

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASILEIRO



8261 BOUL. ST-LAURENT

Prop.: Elvis Soares 514-389-0606

# A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

RESTAURANT

A Quinta

1851 ONTARIO E. MTL, H2K 1T6  
514.563.1211 | AQUINTA.CA

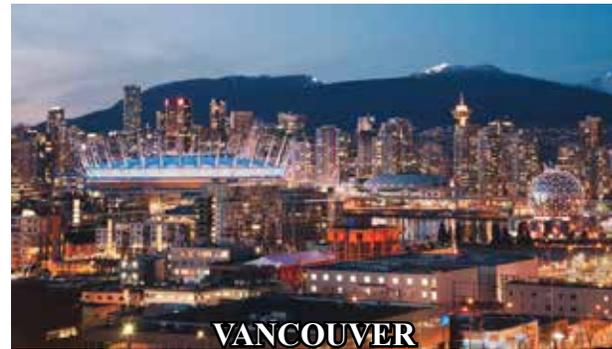
ANNÉES 57 | ÉDITION #10 | MERCREDI 28 JUIN, 2017 | PRÉSIDENT: EDUÍNO MARTINS | DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES | WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM



MONTREAL



TORONTO



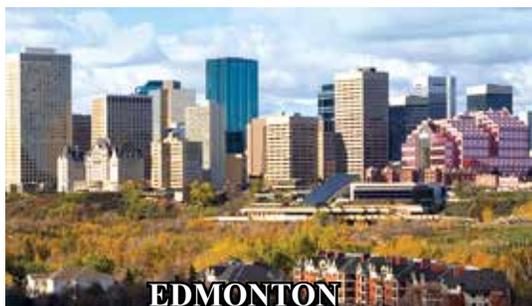
VANCOUVER

## CANADA 150

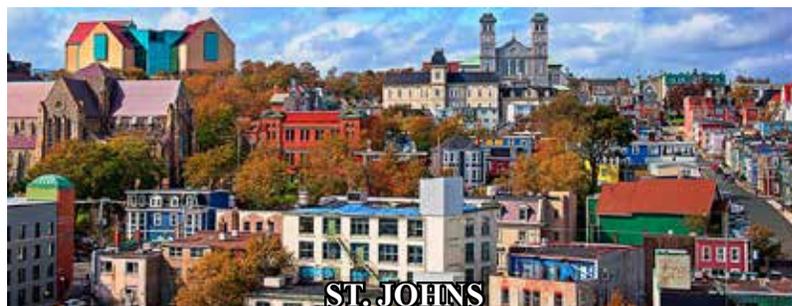
### CELEBRANDO O DIA DO CANADÁ DE COSTA A COSTA



OTTAWA



EDMONTON



ST. JOHNS

**MASSON**  
3038 MASSON,  
MONTREAL, QC H1Y 1X6  
TEL.: 514 419.5620

**HOCHELAGA**  
3753 ONTARIO E.,  
MONTREAL, QC H1W 1S3  
TEL.: 514 521.2779

**CÔTE-DES-NEIGES**  
5480 CÔTE-DES-NEIGES,  
MONTREAL, QC H3T 1Y5  
TEL.: 514 303.7474

**PLATEAU**  
415 MONT-ROYAL E.,  
MONTREAL, QC H2J 1W2  
TEL.: 514 504.6464

**4 SUCURSAIS PARA MELHOR VOS SERVIR WWW.PIRIPIRI.CA**

**GLOBALBEX 2000**  
EXPERTS EN DEVISES  
CURRENCY EXPERTS

**CASA DE CÂMBIO**  
*Converter antes de partir...*

* <b>Westmount</b> Succursale Principale	1336 Ave. Greene H3Z 2B1
* <b>Montréal</b> Centre-ville	2090 Ave. Union H3A 2C2
* <b>Montréal</b> Quartier Des Spectacles	455 St. Catherine O H3B 1B1
* <b>Ville St. Laurent</b> Galeries Saint-Laurent	2089 Bl. Marcel-Laurin H4R 1K4
* <b>Laval</b> Galeries Laval	1545 Boul. le Corbusier H7S 2K6
* <b>Longueuil</b> Place Désormeaux	2877 Chemin Chambly J4L 1M8

[www.globex2000.ca](http://www.globex2000.ca) 514 933 2555

**SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO**

**46\$ CADA** | **MOSTO CLÁSSICO**  
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET,  
GRENACHE E MAIS

**44\$ CADA** | **Grappolo d'Oro**  
TINTO E BRANCO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard  
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

Mosti Mondiale 2000

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373

Marché **Sa** Et Fils Inc. Desde 1975

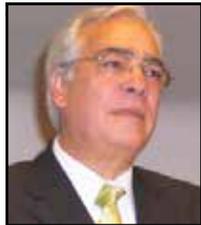
**RIB STEAK** 6.99 Lb

**Azeite Bom Dia em lata** 7.99 1L

**Sardinha congelada GELNIC** 3.49 750g

**Sexta-feira: Prato do dia**  
**DOBRADA COM FEIJÃO**

## CULPAS QUE MORREM SOLTEIRAS



**ANTÓNIO PEDRO COSTA**  
acosta@avozdeportugal.com

Estamos no Verão e como já é costume, as notícias sobre os fogos florestais no nosso país inundam os telejornais, que quase deixamos de dar a devida importância a estes acontecimentos. No entanto, o que se passou a semana passada em Portugal foi algo de anormal que colocou o nosso país nas bocas de todo o mundo, com uma ocorrência demasiado trágica que nos impõe uma reflexão aturada sobre o que se passou. Muitos dos que perderam a vida, cerca de 47, passaram relaxadamente a tarde numa praia fluvial das Rocas, em Castanheira de Pêra. Entraram em pânico ao avistar o fogo e ao querer fugir foram ao encontro dele. Há até quem acuse a GNR de ter indicado o caminho para a morte. “A GNR assumiu que a EN 236-1 foi indicada como uma alternativa ao IC8, que estava encerrado devido às chamadas, porque não havia “qualquer indicador ou informação” que “apontasse para a existência de um risco potencial ou efetivo em seguir” em qualquer dos sentidos daquela estrada nacional, onde morreram 47 pessoas devido ao fogo de Pedrógão Grande. Além disso, houve “dificuldades” em “todas as comunicações”. E as consequências desta decisão? Por seu lado, o jornal espanhol El Mundo publicou um artigo muito crítico sobre o assunto, acusando o Governo da geringonça e a forma como tem sido feito o combate aos incêndios em Portugal, com falsas notícias à mistura, mormente com a queda de um Canadair durante o combate às chamadas. Escreveu aquele prestigiado “A evidente falta de coordenação entre as autoridades, tanto ao nível dos trabalhos de extinção, como também de comunicação com os meios de comunicação social, provocou um aluvião de críticas à gestão do desastre por parte do Governo e do primeiro-ministro António Costa, e em particular à ministra da Administração Interna, Constança Urbano de Sousa, a menos de quatro meses das eleições em Portugal”. O jornal aponta crítica ainda ao facto da entrada de uma coluna de bombeiros galega ter sido vetada na fronteira de Portugal, considerando que é inexplicável pois os bombeiros portugueses reconheciam estarem a ser ultrapassados pelas condições no terreno, aquando da expansão do incêndio. A “justificação” da Ministra veio de seguida e falou em excesso de voluntarismo: “O que acontece por vezes é que há pessoas com excesso de voluntarismo, que podem querer empenhar-se, sem ter qualquer tipo de enquadramento, nos teatros de operações. Ora isso não é aconselhável, nem para as equipas no terreno, nem para os próprios, que não conhecem o terreno onde vão operar”. Como estamos no tempo da geringonça, não há culpados nesta matéria e todas as justificações são aceites como plausíveis... A história da falsa queda de um avião de combate aos incêndios é descrita como “uma grande confusão” por ter sido “inicialmente confirmado pelas autoridades portuguesas, que até reconheceram ter enviado uma equipa de resgate” e duas horas depois, para “surpresa absoluta”, desmentiram a notícia. O Instituto Português do Mar e da Atmosfera (IPMA) avisara e na sexta-feira anterior colocou a zona de Pedrógão Grande sob aviso amarelo, devido às altas temperaturas e em risco máximo de incêndio, tendo infelizmente havido uma subvalorização dos alertas emanados. No entanto, ninguém é responsável por isso, nem técnica, nem politicamente. Vivemos atualmente no país do “porreiro, pá”. O trabalho dos bombeiros tem sido uma tarefa, não apenas ingrata, como arriscada, pois estão no teatro das ocorrências, lidando com perigos imensos e vivendo o drama de tantos portugueses que perderam os seus entes queridos ou perderam os seus bens e isto é um desafio enorme que os leva à exaustão. Sem dormir, descansam umas horas, mesmo no chão, sem nenhuma condição. Felizmente o povo português é altruísta e centenas de voluntários e centenas de toneladas de bens oferecidos transformaram o quartel de bombeiros de Pedrógão Grande numa base logística solidária que serve todos os que combatem ou foram afetados pelos incêndios da região. Os bombeiros não querem nada para eles, querem apenas acudir às pessoas que estão em sofrimento, às famílias que perderam familiares. Há muito verão pela frente, e esperamos sinceramente que este drama fatídico possa servir para se prevenir outras calamidades.

### A VOZ DE PORTUGAL

#### FONDATEURS | FUNDADORES

Elísio de Oliveira  
José Simões Silvestre

#### HEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO

25 avril 1961 | 25 de abril de 1961

#### ADRESSE | ENDEREÇO

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl  
Québec, Canada, H2W 1Z4

TÉL.: 514.284.1813  
Sans frais: 1-866-684-1813  
Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com  
**AVOZDEPORTUGAL.COM**

#### ADMINISTRAÇÃO

**PRÉSIDENT | PRESIDENTE**  
Eduino Martins

**ÉDITRICE | EDITORA**  
Nancy Martins

**DIRECTEUR ADMINISTRATIF  
DIRETOR ADMINISTRATIVO**  
Sylvio Martins

**DIRECTEUR | DIRETOR**  
Manuel de Sequeira Rodrigues

**RÉDACTEUR EN CHEF  
CHEFE DE REDAÇÃO**  
Mário Carvalho

**ADJOINT | ADJUNTO**  
Antero Branco

#### COLLABORATEURS COLABORADORES

António Pedro Costa  
Augusto Machado  
Daniel Loureiro  
Elisa Rodrigues  
Elizabeth Martins Carreiro  
Francisca Reis  
Hélder Dias  
Humberto Cabral  
João Arruda  
José da Conceição  
José de Sousa  
Jorge Correia  
Jorge Matos  
Leandro Mendonça  
Manuel Neves  
Maria Helena Martins  
Miguel Félix  
Ricardo Araújo Pereira  
Telmo Barbosa  
Tony Saraçoça  
Vitor Gonçalves

#### GRAPHIQUE | DESIGN GRÁFICO

Sylvio Martins

#### DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO

Nelson Couto

#### PUBLICITÉ | PUBLICIDADE

Canada: RPM  
IMTV Ethnic Comm.  
Ethnique Média.  
Portugal: PortMundo Ld<sup>e</sup>.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

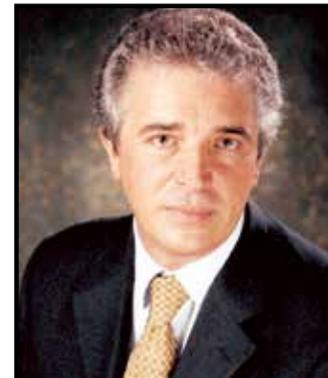
Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

#### Membre officiel



Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

## PALAVRA DO DIRETOR



**MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES**  
**DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL**  
mrodrigues@avozdeportugal.com

## REVELAR POETAS, CRÍTICAS DE COSTUMES NOS CAMPOS DE VERÃO ENTRE CANADÁ E PORTUGAL

**A** atual forma e tendência, que circula na atmosfera cultural e que atacam escritores, trabalhadores, jornalistas, artistas e personagens estranhas ao grupo. Que inclinações são essas, já que se refletem na ficção e profundamente as marcam? Em síntese, foi a renovação modernista, lançada na terra de ninguém. É uma revalorização humana, ainda de feição psicológica, de problemas religiosos e metafísicos, patente sobretudo no interesse pela problemática humana e sociológica, agora subordinada a um vivo individualismo ou a forte subjetivismo.

A preocupação do estilo e a vasta influência do jornalismo e dos escritores, flexível na obra de Miguel Torga, mais vernáculo em Branquinho da Fonseca; o apego aos temas da infância e da adolescência, cujo antecedente português se pode encontrar no Aquilino Ribeiro da «Via Sinuosa» e nos preâmbulos de “Os Pescadores” e das “Memórias” de Raul Brandão. Finalmente a importância atribuída ao romance, conto e novela, géneros pouco conceituados pelos movimentos estéticos de hoje, sobretudo empenhados em cruzar quase todas as movimentações, deslumbramentos, gosto de um certo narcisismo e ilusões das correntes e vícios de uma sociedade mundial corrompida. Neste panorama “O Barão” de Branquinho da Fonseca é uma das melhores novelas da nossa literatura. “Mar Santo” vê por dentro a vida dos pescadores de uma vila marítima, cuja identidade o autor nunca revela, mas que se percebe ser a Nazaré. “A Porta de Minerva” descreve a vida universitária coimbrã, com a sua boémia e as suas praxes e os problemas da juventude inquieta. “Destacavam-se sobre a mancha preta das capas, as guitarras e os violões. O ar da noite estava frio e parecia que a voz do trovador soava cada vez mais nitidamente”. Nas suas histórias conjugam-se a descrição rigorosa e o fantástico, um conto psicológico e um conto de ambiente, um conto emotivo e ainda o conto do amor português, que desde Camões a Eça de Queirós, Camilo, Ferreira de Castro e Nemésio é sempre o amor desencontrado. José Régio com o romance que, sendo fábula tradicional, vem contudo refrescar a memória dos “Amigos” da leitura de Verão, “O Príncipe com Orelhas de Burro” é uma das suas grandes obras. “A Velha Casa”, “Ao fundo, por entre as flores” e a “Histórias de Mulheres”.

*Verdura, as velhas paredes da casa,  
Com as suas janelas de guilhotina  
Para o quintal, inspiravam paz e  
Aconchego íntimo, José Régio*

Ora foi nos contos que Régio melhor expressou a sua misantropia profunda e quase angélica, estão presentes sempre em páginas de tendência confessional, mística e os seus dotes de psicólogo.

José Rodrigues Miguéis foi dos escritores que melhor trataram o tema da adolescência. Também é um cronista de ambientes lisboetas, realistas ou poetizados, um inquiridor entre desiludido e confiado no destino humano, um analista e moralista. O conto apresenta traços queirosianos, mas o que neles domina é o psicologismo. Esta cronologia não omite outros autores importantes e cuja presença é indispensável em qualquer panorama literário. Na nossa matriz cultural e vida moderna adaptada à vida emigrante portuguesa do século XXI, é uma ficção sem o valor e a qualidade desejada, para deixar a marca portuguesa na sociedade intercultural no Québec e a história portuguesa emigrante em Portugal, porque ainda não foi possível corrigir os vícios e a comédia humana. «A Literatura, História e a Arte» pode ajudar a apurar a forma e o conhecimento para todos: já à distância do trabalho é bom gozar umas boas férias entre amigos e família.

Esta temática foi inspirada no dia 24 de junho de 2017, no Café Central na conversa com amigos. Assente em valores de viagens a Portugal, cultura, o sonho, a frustração, a solidão e a esperança dos «Emigrantes entre Ventos e Marés».

# A CULPA VAI MORRER SOLTEIRA

NUNO MELO ALVES

**A** tragédia ocorrida no Pedrógão Grande foi chocante a todos os níveis. Foi chocante pela ocorrência, chocante pelas consequências e chocante pela forma como tem sido mal resolvida. Nem o Primeiro-Ministro nem o Presidente da República se podem esconder atrás da “unidade nacional” ou do excessivo, extemporâneo e factualmente incorreto “o que se fez foi o máximo que se poderia fazer” ou o absurdo “é desrespeitoso para os mortos fazer perguntas neste momento”. Não tenho dúvidas que a culpa vai voltar a morrer solteira como é costume, e na tradição muito abraçada por este Governo da geringonça.

A tragédia revelou uma enorme desorganização e a resposta das autoridades foi marcada pelo caos. Estando no poder há quase dois anos, a geringonça ainda não encontrou verba para reparar dois helicópteros pesados de combate a incêndios, um avariado desde 2013 e o outro desde 2015. A última reforma do sistema de combate a fogos florestais data de 2006, quando António Costa era Ministro da Administração Interna no governo de Sócrates. E tendo sido ministro da Administração Interna em 2006, o atual primeiro-Ministro sabe que não implementou e que não executou essa reforma (executou o que é considerado uma pequena parte).

Pelo que se vai sabendo a GNR não fechou a chamada estrada da morte, mas também ninguém que acompanhava a evolução do fogo alertou a GNR para os riscos nessa estrada nem a mandou fechar. Os bombeiros galegos que viriam ajudar a combater o incêndio não foram autorizados a fazê-lo porque, de acordo com a ministra da Administração Interna, não haviam condições para integrá-los devidamente no combate ao fogo...

A PJ culpa a trovoadas seca pelo incêndio; o IPMA diz que a trovoadas seca começou depois do fogo; o Presidente da Liga dos Bombeiros, sem apresentar factos ou provas, acha que foi fogo de origem criminosa. Durante largas horas pensou-se, noticiou-se e lamentou-se a queda de um avião Canadair de combate às chamas. Em Portugal, pensava-se ser um avião espanhol. De Espanha vinha a garantia que nenhum aparelho espanhol caíra, e, por isso, lamentava-se a perda do avião português.

Em Portugal, no terreno, no comando das operações (deve ter existido, apesar de não parecer) não sei se alguém lembrou de comunicar via rádio com os aviões e saber se estavam todos operacionais...

Talvez lembrem-se, mas como o Sistema Integrado de Redes de Emergência e Segurança de Portugal (SIRESP) – sistema de comunicações de urgência – voltou a ter falhas, talvez não foi possível. Este sistema relançado em 2006 pelo então ministro da Administração Interna António Costa e mais recentemente por este governo da geringonça voltou a falhar: desta vez foi um conjunto de antenas fixas, mas que não são à prova de fogo, que arderam logo no início do incêndio, deixando as comunicações em baixa... Parece-me absurdo fazer assentar um sistema de comunicações de urgência numa rede suscetível de ser destruída pelas próprias urgências.

Foi um caos total. E esse caos talvez não seja alheio ao desinvestimento público feito pelo

governo do PS e da geringonça. O investimento público em 2016 foi o mais baixo dos últimos 20 anos. Há quem (do PS) diga que isso foi a prova que não é preciso investir dinheiro público, que os privados devem alavancar a economia. Correto, mas o governo tem que investir dinheiro público naquilo que é público, em vez de investir para comprar lugares no conselho de administração da TAP ou na banca...

O orçamento de 2016 para proteção civil e combate a incêndios foi o mais baixo desde 2012. Os orçamentos do governo PSD/CDS entre 2012 e 2015 para esta área superaram em média em 9% a despesa prevista pela geringonça em 2016 e para 2017.

Provavelmente a culpa vai morrer solteira, mas ao menos despejei aqui a minha fúria perante a cumplicidade de irresponsabilidades e perante o caos que a tragédia revelou. É verdade que a natureza é imprevisível e que mesmo perante a melhor organização e a melhor resposta o desfecho de fatalidades poderia ter sido o mesmo.

Mas aí sim, teria sido feito o “máximo que se poderia fazer”. O que não se pode é pactuar com “silêncios respeitosos”, que apenas servem para desculpar um governo nascido da derrota e da necessidade de sobrevivência política de António Costa e cuja impreparação se vê todos os dias.

E, no entanto, o PS está em alta nas sondagens nacionais (cerca de 40%)... por isso, sublinho: a culpa vai morrer solteira. Mas não pelo meu silêncio.

**SR. KANDJI** ★  
 VIDENTE MÉDIUM COMPETENTE  
 MUITO SÉRIO NO SEU DOMÍNIO. RETORNO DO SEU AMADO, AMOR, PROBLEMA FAMILIARES, SUCESSO SOCIAL, PATRIMÓNIO E NEGÓCIOS, EMPRESARIAL, EXAME E BOM SENSO NOS JOGOS, DESENFITEIÇAR.  
 RESULTADOS EFETIVOS EM 3 DIAS, DISCRICÃO ASSEGURADA.  
 ★ TEL.: 514.294.4309 ★

**Fabricante, vendedor e instalador de portas e janelas**  
 Windows & Doors Sales and Installation Manufacturer  
**Portes Fenêtres Pierre Inc.**  
 R.B.Q. 5605-2186-01

**We specialize in high quality PVC, hybrid, aluminium, windows and Patio doors**

**Somos especialistas em PVC, híbrido e alumínio de alta qualidade para janelas e portas de pátio**

**We also specialize in Residential and Commercial Doors**

**Também especialistas em Portas Residenciais e Comerciais**

**Taxes included for senior citizens**  
**Taxas incluídas para cidadãos seniores**

**4768, Boul Thimens, St-Laurent, Qc H4R 2B2**  
 BY APPOINTMENT ONLY | FREE ESTIMATION  
 SÓ POR MARCAÇÃO | ORÇAMENTO GRATUITO  
 Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953

## AGENDA COMUNITÁRIA

### EXCURSÃO A GATINEAU

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza uma excursão às Festas do Espírito Santo de Gatineau no dia 9 de julho de 2017. Preço: 40\$ Lugares limitados. Wilson 514-926-2291.

### EXCURSÃO A BRAMPTON

A Filarmónica Portuguesa de Montreal organiza uma excursão à Festa do Santo Cristo em Brampton nos dias 9 e 10 de setembro de 2017, preço: 140\$ autocarro e hotel, 80\$ só autocarro. Lugares limitados. T.: Wilson 514-926-2291.

### MENSAGEM DO CLUBE ORIENTAL

Como presidente do Clube Oriental de Montreal venho por este meio agradecer todos aqueles que nos ajudaram nesta noite de São João. Tiveram muito trabalho da parte dos marchantes, do comité da marcha, do ensaiador, dos comerciantes, do grupo campinos, do Conjunto Contacto e dos meus diretores, quero agradecer todos, e, especialmente aos órgãos de comunicação social.

### APOIO ÀS VITIMAS DOS INCÊNDIOS EM PORTUGAL

O Consulado-Geral de Portugal em Montreal apresenta os seus cumprimentos à Comunidade Portuguesa e informa que está a decorrer uma campanha para a recolha de fundos de apoio às vítimas dos incêndios no concelho de Pedrógão Grande, e em localidades adjacentes, que provocaram o falecimento de mais 60 pessoas, mais de 200 feridos e inúmeros desalojados. Para este efeito, várias instituições bancárias e de beneficência portuguesas abriram contas solidárias para a recolha de donativos, com os seguintes números (IBAN):

**CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS**

PT50 0035 0001 00100000330 42

**BANCO SANTANDER TOTTA**

PT50 0018 0003 44832368020 39

**NOVO BANCO:** PT50 0007 0000 003404619502

**MILLENNIUM BCP:** PT50 0033 0000 45507587831 05

**CARITAS PORTUGUESA (CONTA CGD)**

PT50 0035 0001 00200000730 54

**BPI -** PT50 0010 0000 5512 2890 0015 6.

O Consulado-Geral de Portugal aproveita esta ocasião para agradecer às instituições e aos elementos da Comunidade Portuguesa que nos últimos dias se prontificaram a apoiar, e a divulgar, esta relevante campanha de solidariedade.

### FESTA DOS SÓCIOS

A Associação Portuguesa do Espírito Santo de Hoche-laga organiza, no sábado 1 de julho de 2017 às 19h. A ementa desta noite será sopa, salada e bife à portuguesa. A festa será animada por Júlio Lourenço. Por favor confirmar Filomena: 514-817-5175 | 514-251-9791

### REUNIÃO DAS DOMINGAS

Reunião com as Domingas 2017, 8 de Julho de 2017, às 16H, no Salão Nobre da Missão de Santa Cruz. A reunião tem como objetivo criar a comissão da festa do Espírito Santo, 2018. 514-844-1011.

**FREIRE** MANAGEMENT INC.   
 (514) 979.7904  
 www.freiremanagement.com

**TODOS OS TIPOS DE RENOVAÇÕES**

- CASAS DE BANHO
- COZINHAS
- CERÂMICA & SOALHOS DE MADEIRA
- CARPINTARIA
- ELETRICIDADE
- CANALIZAÇÃO



**ORÇAMENTO GRATUITO**



**4ª-FEIRA 28 DE JUNHO**

1:30 Bom Dia Portugal  
 5:00 Festeje o São Pedro 2017 com a RTP!  
 8:00 Jornal da Tarde  
 9:06 Tech 3  
 9:12 O Sábio  
 10:00 Festeje o São Pedro 2017 com a RTP!Tarde  
 13:00 Pré-Match  
 Futebol: Taça das Confederações 2017  
 13:44 Paraíso  
 14:14 Riga  
 Portugueses pelo Mundo  
 15:00 3 às 20  
 15:29 Linha da Frente  
 16:00 Telejornal  
 16:33 Casa-Museu Medeiros e Almeida  
 Visita Guiada  
 17:17 Criar.pt  
 17:30 Festeje o São Pedro 2017 com a RTP!  
 19:23 24 Horas  
 20:22 Hora dos Portugueses  
 20:35 Palavra aos Diretores  
 21:08 Riga  
 Portugueses pelo Mundo  
 21:52 Criar.pt  
 22:00 Notícias do Atlântico  
 23:01 O Sábio  
 23:49 Janela Indiscreta  
 0:20 Grande Entrevista  
 1:17 Hora dos Portugueses

20:30 Hora dos Portugueses  
 20:45 Mundo Sem Muros  
 22:00 Notícias do Atlântico  
 23:00 O Sábio  
 23:45 Paraíso

**SÁBADO 1 DE JULHO**

1:30 Tudo É Economia  
 2:15 Literatura Aqui  
 2:46 A Essência  
 3:00 Bom Dia Portugal  
 5:00 Hora dos Portugueses  
 5:45 Sociedade Civil  
 7:15 Zig Zag  
 7:30 Quem Fala Assim  
 8:00 Jornal da Tarde  
 9:10 Voz do Cidadão  
 9:30 Network Negócios 2017  
 10:15 Podium  
 11:15 Bombordo  
 11:45 Arq 3  
 12:00 Atlântida - Açores  
 13:30 Benjamim  
 14:00 Donos Disto Tudo  
 14:59 Telejornal  
 16:00 Chamo-me António da Cunha Telles  
 17:00 Festival das Filarmónicas  
 19:00 24 Horas  
 20:00 Anadia  
 Aqui Portugal  
 22:00 Notícias do Atlântico  
 23:30 Network Negócios 2017  
 0:00 Medellín (Colômbia)  
 Portugueses pelo Mundo  
 0:45 A Grandiosa Enciclopédia do Ludopédio

**DOMINGO 2 DE JULHO**

1:30 O Princípio da Incerteza  
 2:15 Janela Indiscreta  
 2:45 Fotobox  
 3:00 Bom Dia Portugal  
 5:30 Eucaristia Dominicana  
 6:30 Zig Zag  
 7:00 Quem Fala Assim  
 7:30 Zig Zag  
 8:00 Jornal da Tarde  
 9:07 Faça Chuva Faça Sol  
 9:20 A Praça  
 10:00 Ideias & Companhias  
 10:15 Casa-Museu Medeiros e Almeida  
 Visita Guiada  
 11:00 Whats Up - Olhar a Moda  
 11:30 Tech 3  
 11:45 O Avô Fugiu de Casa  
 13:00 Paraíso  
 13:30 Adolescência  
 Diga Doutor  
 14:15 Hora dos Portugueses  
 15:00 3 às 20  
 16:00 Telejornal  
 17:00 Podium  
 18:00 O Último Apaga a Luz  
 19:00 24 Horas  
 20:00 Manchetes 3  
 20:30 Decisão Nacional  
 21:00 Hora dos Portugueses  
 21:45 Voz do Cidadão  
 22:00 Notícias do Atlântico  
 23:00 GNR - Afectivamente  
 1:00 Todas as Palavras

**2ª-FEIRA 3 DE JULHO**

1:30 Bom Dia Portugal  
 5:00 Decisão Nacional  
 5:30 Atlântida - Açores  
 7:00 Literatura Aqui  
 7:30 Manchetes 3  
 8:00 Jornal da Tarde  
 9:07 Zig Zag  
 9:30 O Sábio  
 10:15 A Praça  
 12:15A Minha Mãe Cozinha Melhor Que a Tua

**5ª-FEIRA 29 DE JUNHO**

1:30 Bom Dia Portugal  
 5:00 Grande Entrevista  
 6:00 Sociedade Civil  
 7:30 Manchetes 3  
 8:00 Jornal da Tarde  
 9:00 Palavra aos Diretores  
 9:30 O Sábio  
 10:15 A Praça  
 12:15 A Minha Mãe Cozinha Melhor Que a Tua  
 13:00 Portugal em Direto  
 13:45 Animais Anónimos  
 14:15 Guadalajara  
 Portugueses pelo Mundo  
 15:00 3 às 20  
 16:00 Telejornal  
 16:30 Literatura Aqui  
 17:15 Agora Nós  
 19:00 24 Horas  
 20:30 Hora dos Portugueses  
 20:45 Pasta Couto  
 Fabrico Nacional  
 21:15 Guadalajara  
 Portugueses pelo Mundo  
 22:00 Notícias do Atlântico  
 23:02 O Sábio  
 23:45 Fatura da Sorte  
 0:15 Grande Área  
 1:15 Hora dos Portugueses

**6ª-FEIRA 30 DE JUNHO**

1:30 Bom Dia Portugal  
 5:00 Grande Área  
 6:00 Sociedade Civil  
 7:30 Manchetes 3  
 8:00 Jornal da Tarde  
 9:07 Visita Guiada  
 9:30 O Sábio  
 10:15 A Praça  
 12:15 A Minha Mãe Cozinha Melhor Que a Tua  
 13:00 Portugal em Direto  
 13:45 Arq 3  
 14:07 O Preço Certo  
 14:59 Telejornal  
 16:00 Sexta às 9  
 16:45 Brainstorm  
 17:30 Agora Nós  
 19:00 24 Horas

# O MUNDO DAS FOBIAS



**JOSÉ DA CONCEIÇÃO**  
 jconceicao@avozdeportugal.com

**As fobias são provenientes de uma interpretação distorcida, que gera um registro exagerado de um**

**objeto fóbico: insetos, animais, pessoas, ambiente.**

A claustrofobia é o medo dos espaços fechados, tal como um elevador; a acrofobia é o medo das alturas; a fobia social é o medo de lugares públicos; a fobia simples é o medo de insetos ou outros animais. Mas o pior tipo de medo é o medo de ter medo. Todos nós, mesmo os que tiveram uma infância feliz, adquirimos enormes puzzles no inconsciente.

Quais são esses puzzles? Dependendo do volume de tensão, as experiências existenciais podem ser registadas de maneira tão traumática que controlam a inteligência.

Uma barata pode ser registada como um monstro, um elevador como um cubículo sem ar, uma reunião em grupo como um ambiente agressivo e castrador. Aconteceu uma vez um paciente que foi sequestrado e ficou mais de um mês em cativeiro. Sabem qual foi a primeira coisa que ele perguntou aos sequestradores?

# O INFERNO NA REGIÃO CENTRO

**AUGUSTO MACHADO**  
 amachado@avozdeportugal.com

**No momento em que escrevo estas linhas, a população na zona ardida é informada de que o fogo está extinto. Contudo, os bombeiros continuarão ativos e atentos para que não haja reacendimentos. As pessoas que moram na zona do fogo, aquelas que sobreviveram, dão graças a Deus e aos bombeiros... que se salvaram daquele inferno que matou 64 pessoas e deixou mais de 150 com marcas de queimaduras que ficarão para o resto da vida.**

De tempos a tempos, os responsáveis políticos prometem fazer tudo o que nunca foi feito. Reformas sucessivamente adiadas. Não adianta apontar dedos e nenhum partido político poderá cair no erro da demagogia. Por razões orçamentais ou por dificuldade em entrar num domínio que mexe com a propriedade privada, não é possível corrigir erros... E essa é a única verdade que dói e que matou 64 pessoas inocentes.

Viver sem medo da vida é um desafio pessoal constante. A melhor homenagem que se pode fazer às vítimas deste fogo infernal, dizem alguns políticos, “será decidir, sem hesitações, sobre o que falta na defesa da floresta e das populações.

E, sabermos cuidar uns dos outros, cada um à altura das suas responsabilidades”.

Na aldeia onde o fogo começou, ninguém acredita na teoria da trovoada seca. Alegam os céticos, dizendo: “Se foi um raio?... Então era um raio de duas patas”. Orlando Dias é, por agora, o habitante de Pedrógão Grande, distrito de Leiria, o primeiro a subir à mata e ver o fogo a começar arder e alega: “o dito pinheiro é como todos os outros, não tem sinais de ter sido atingido por nenhuma faísca. E, além disso, a trovoada só começou a sentir-se muito depois do fogo já ter começado” afirma Orlando. E

Se havia baratas no local em que ficaria.

O medo das baratas assustava-o mais do que os sequestradores. Porquê? Porque na sua infância registou a imagem de adultos em pânico diante das baratas. Infelizmente, no local onde ficou preso havia muitas baratas. Uma cobra apareceu e quase o mordeu, mas nada o perturbou tanto como as baratas. Para dormir ele pedia calmantes aos sequestradores.

O medo encarcerou a sua liberdade. Há medos de todos os tipos: medo de perder o emprego, de ser assaltado, de um ataque terrorista, medo de andar de carro, de ficar sozinho, de ser rejeitado, de fracassar. Recentemente, uma jovem universitária disse que tinha um medo fora do comum: pavor de pássaros. Um trauma na infância levou-a a ter medo das inofensivas aves. Dizia que podia enfrentar um cão feroz, mas não um beija flor. Como a nossa mente é complexa! Quem controla a nossa mente não é a realidade de um animal, pessoa ou situação em si, mas a realidade emocional registada na memória.

**Temos uma inteligência fantástica, devíamos ser livres, mas facilmente criamos monstros no nosso inconsciente que nos ameaçam e nos aprisionam.**

ali, no local primordial da tragédia que alastrou a oito concelhos de três distritos – Pedrógão Grande, Castanheira de Pêra, Figueiró dos Vinhos, Ansião, e Alvaiázere (distrito de Leiria), Sertã (Castelo Branco), Pampilhosa da Serra e Góis (Coimbra) e que fez 64 mortos e quase 300 feridos - ali, Escalos Fundeiros, onde ninguém parece acreditar num raio vindo do céu.

É o que dizem no Café da Ti Maria, todos juntos, as vozes altas a atropelar, “Qual trovoada? Isto foi fogo posto, não veio do céu!”. Não foi mão de Deus nenhuma, isto foi mão humana, foi a mão de um homem mau!”

E, um deles concluiu: “Temos agora aqui três lutos, o luto humano, o luto florestal e o luto pelo nosso futuro.

Pedrógão Grande aterrou, fomos ao fundo e é aqui que parece que vamos ficar”, concluiu com tristeza. Contudo, menos de 24 horas depois, a PJ e a GNR determinaram que a origem do incêndio, e que tudo aponta, muito claramente, tenha sido causado por causas naturais, ou seja, trovoadas secas.

Alguém, a semana passada escreveu um pequeno texto manifestando a sua tristeza: “SER PORTUGUÊS é ser único. Inventámos o fado, a saudade e lixámo-nos. Nunca teremos a felicidade plena. Carregamos a sina de acordar entre a alegria e a dor. São dias muito difíceis os que vivemos. Cheiram a morte, a incerteza, a mãos cheias de nada, a olhos vazios de esperança. Tiraram-nos a alegria por estes dias. Procuramos culpados e sentimo-nos culpados. Uma tragédia assim nunca nos tinha batido à porta nos tempos mais recentes. Choramos e temos a tentação de abanar os ombros nesse jeito de frase feita. “É a vida...” Podemos não dizer isto, mas pensamos sempre nisto”.

Este FOGO foi mesmo um inferno. Agora, será preciso rigor técnico e meses para apurar as causas e reconstruir o que foi queimado e destruído.

## CLÍNICA DENTÁRIA LUSO

DR. N. PELOSO, D.D.S  
 DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S

DR. A. KARAMITSOS, D.D.S  
 DR. R. LAFLEUR, D.D.S

**- SERVIÇOS DE QUALIDADE**

**- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS**

**- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO**

**- PAGAMENTO ELETRÓNICO COM SEGUROS**

1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC  
 T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189

# SÃO JOÃO NO ORIENTAL



TELMO BARBOSA  
tbarbosa@avozdeportugal.com

Com um dia chuvoso e uma noite duvidosa na temperatura o Oriental teve mais uma noite festejando o Padroeiro de Montreal, São

## João Batista.

Num cantinho, com um cheirinho a sardinhas e grelhados convidava a todos a um jantar bem à Portuguesa lembrando as noites bem passadas no nosso cantinho que deixámos à muito tempo. A noite parecia clemente, então chegou a vez do conjunto Contacto fazer com que os visitantes perdessem algumas calorias dançando ao som da sua música, seguidos por duas cantoras quebequenses Christine Girard e Amélie Provost que com as suas músicas e canções conquistaram o coração de todos, e merecendo o convite para o próximo ano; em seguida foi a presença dos



Campinos do Ribatejo e a sua escolinha com as suas danças tradicionais daquele cantinho Ribatejano. Chegou então o momento tao desejado



público uma boa apreciação.

No final foi feita uma marcação em forma de coração e as crianças da marcha mostraram ao

a marcha com um tema (Montreal e Portugal no Coração). Os padrinhos Fátima Miguel e Júlio Lourenço rodeados de crianças e com uma coreografia à moda de Jerry Arruda desfilando e dançando com cores muito alegres, sorriso nos lábios, em forma de coração e manjericos, não faltando os arcos dos 375 anos de Montreal; cavalheiros e senhoras todos vestidos a rigor pela

público a bandeira portuguesa com corações verde, amarelo e vermelho com um símbolo de luto pelas pessoas falecidas no grande incêndio em Portugal e o apresentador da noite fez lembrar que todas as pessoas presentes estavam juntos na dor de todos o familiares dos desaparecidos, seguindo-se o hino com a voz do Júlio Lourenço. A tiragem das rifas do São João foi a seguinte 1º-0291 2º-089 3º-040 4º-681 5º-312 6º-033.

# SÃO JOÃO EM SANTA CRUZ



MANUEL NEVES  
mneves@avozdeportugal.com

Ao iniciar-se os festejos de São João na missão de Santa Cruz com a celebração da eucaristia presidida pelo

reverendo S. Padre Phong sendo coadjuvado pelo S. Padre José Maria Cardoso, Padre Clécio Nogueira e assistido pelo Sr. diácono António Ramos. Tendo no final desta celebração a bênção dos animais presidida pelo Padre José Maria Cardoso.

Terminada a celebração foi dado início ao arraial no parque com uma excelente tarde com um almoço de caldo verde, sardinhas, bifanas, frango, malassadas e um excelente bar, tudo isso acompanhado pela animação musical do DJ



Moreira, tendo no seguimento desta tarde sido apresentada uma passagem de modelos sobre a orientação das Sras. Joaquina Pires e Olga Loureiro da UTL proporcionando um excelente espetáculo sendo muito aplaudido pela assistência. Depois foi apresentado uma dança "Salve Rosier" sobre a coreografia de Sandra Costa.

Seguidamente atuou o Rancho Folclórico Ilhas

que tem como madrinha Susana Nobre e ensaiadora Susana Costa, que se apresentou com um estilo muito deferente e que era só composta de senhoras e com trajes muito bonitos.

Seguidamente foi a marcha popular do Clube Oriental Português de Montreal que tem como madrinha Fátima Miguel e padrinho Júlio Lourenço. O ensaiador é Jerry Arruda que juntamen-

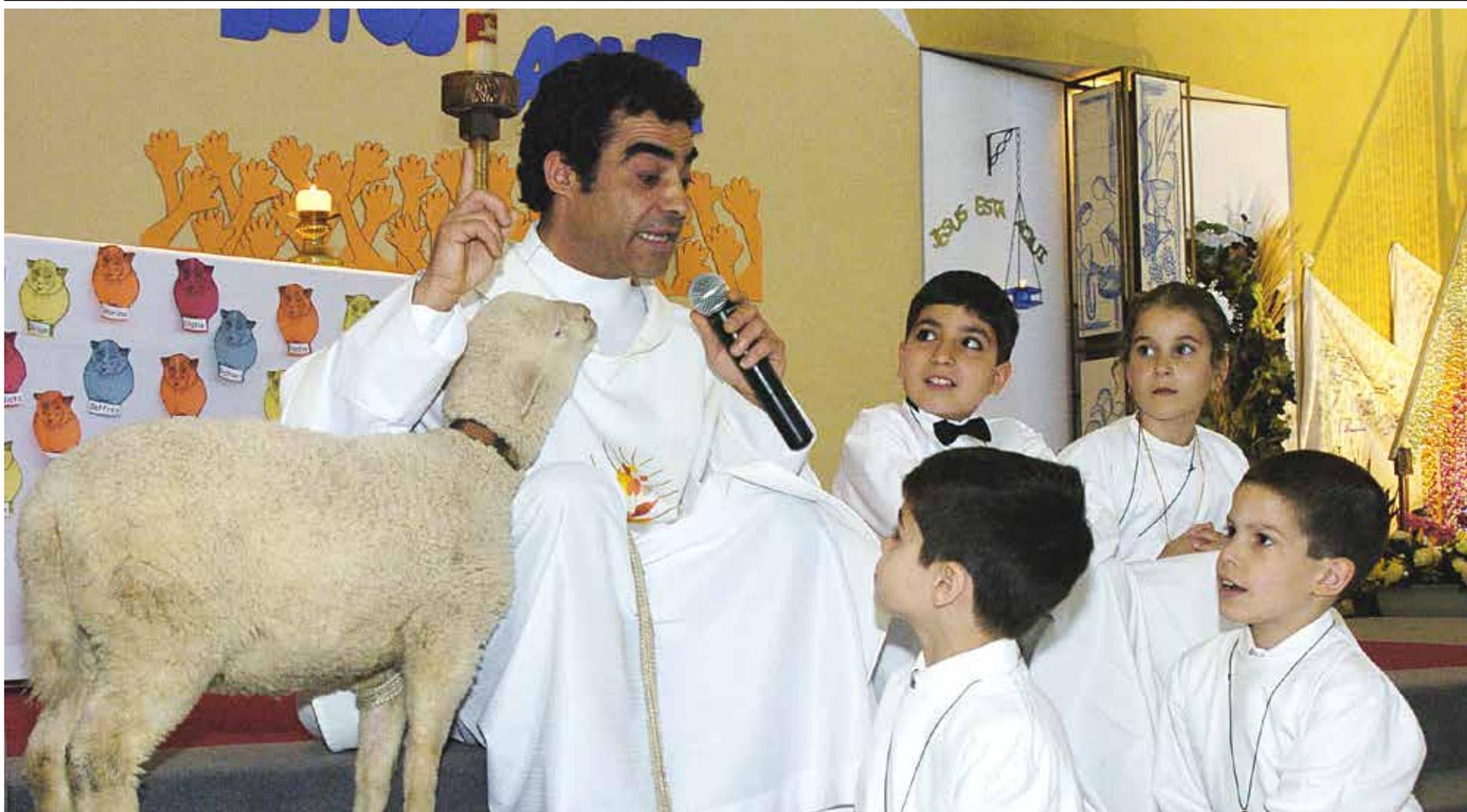


te com um grupo de crianças proporcionou um excelente espetáculo.

Assim terminou esta magnífica festa de São João que esteve a cargo da Sra. Inês Gomes e seu marido Gonçalo Gomes e com a sua excelente equipa, que ao longo dos anos nos tem proporcionado todo este trabalho na cozinha, nos bares, assadores das sardinhas, bifanas, venda das malassadas, em todas estas preparações, etc.

**A toda esta equipa e à comunidade que participou a Missão de Santa Cruz vos agradece por todo este esforço empenhado e que para o ano 2018 cá estaremos bem haja e muito obrigado.**

do Encanto da Casa dos Açores do Quebeque, já ao entrar da noite com uma assistência muito numerosa dando início às marchas. A primeira marcha foi a Associação Portuguesa do Canadá



## HOMENAGEM AO PADRE JOSÉ MARIA CARDOSO



**ANTERO BRANCO**  
 abranco@avozdeportugal.com

No próximo Domingo, num arraial no adro da igreja Santa Cruz, organizado por um grupo de amigos, comerciantes e organismos associativos, a comu-

nidade vai poder dizer “até breve” ao Padre José Maria Cardoso, missionário do Verbo Divino, que marcou para sempre a história da comunidade portuguesa do Quebeque.

Deixa a sua marca a nível litúrgico, social, cultural, político e artístico. Em dezoito anos passados entre nós, ganhou a notoriedade tanto das autoridades portuguesas como canadianas. Com ele à frente de Santa Cruz, a sociedade de acolhimento vê-nos com outros olhos.

Recordamos que quando cá chegou o Centro Comunitário encontrava-se num estado lamentável e era somente utilizado ao fim de semana para a catequese e escola Lusitania. Com o tempo, foram substituídas as janelas, pintadas as paredes, mudado o mobiliário, o salão nobre foi renovado, criada uma sala multimédia/multifuncional, uma sala da Missão, etc.



rico Português de Montreal e a biblioteca José D’Almensor. Um espaço fantasma, passou a ser frequentado diariamente, por centenas de pessoas.

Como um dos cursos da UTL é o da pintura de azulejos, juntamente com seus alunos, foi possível pintar e colocar, tanto no seu interior como no exterior, vários painéis. O da língua portuguesa, o dos descobrimentos, o das ruas do bairro português, o da cidade de Lisboa antes do terramoto, etc. O ferro velho que cercava o adro da igreja foi removido e substituído por uma verdura luxuriante.

Foi também na sua era que o grande salão de festas foi completamente renovado. O altar-mor da igreja passou de carpete a mármore. Seus ambões e suporte do sacrário foram substituídos e ornamentados com azulejos da sua autoria. Foram instalados os ares condicionados e o sistema audiovisual para os cânticos. A da via-sacra foi trocada por azulejos, pintados pelo professor Nelson de Figueiredo. Foi construída a capela do Santo Cristo e a colocação dos azulejos, no interior das



Após todas as remodelações, foi-lhe possível, criar a Universidade dos Tempos Livres (UTL), de alojar a escola Santa Cruz, o Rancho Folcló-

**Silva, Langelier & Pereira**  
 Ao serviço da comunidade portuguesa desde 1963

**Seguros gerais**

- Automóvel
- Locatário
- Proprietário
- Condomínio
- Comercial

**514 282.9976**



www.os50anos.com

arcadas da igreja. Foi a instalada a iluminação LED, que tem embelezado as paredes da igreja durante as festas populares e ao mesmo tempo nas comemorações do 375º aniversário da fundação da cidade de Montreal.

Graças a ele, a comunidade ofereceu o grande painel de azulejos, colocado na parede da Quincaillerie "Azores", mesmo ao lado do parque de Portugal. É um artista plástico extraordinário. Habitou-nos a uma igreja repleta de simbolis-



mos. Para certas celebrações pede, um par de velhos óculos, uma lata de refrigerante, um trapo, um CD, uma folha de jornal, uma chave, botões, frascos de medicamentos, etc. Com eles, podemos abrir nossos corações, escrever ou gravar a nossa vida, jogar fora o mau que está dentro de nós, criar pontes e uniões, etc. Depois cria enormes Cristos Ressuscitados ou outras imagens bíblicas, que expõe no cenário do altar, fazendo reflectir seus paroquianos, sobre a homília que propõe.

Não vou poder estar convosco, por ter de ir a

Boston, comemorar juntamente com a família, espalhada pelos quatro cantos da América, o 92º aniversário de minha mãe, mas espero que a co-

munidade compareça em grande número, nesta festa do dia 2 de Julho, que tem como objetivo homenagear o Senhor Padre José Maria, o grande



Pastor, que deixa Santa Cruz repleta de "Pedras Vivas".



# EQUIPA OLÍVIA PAIVA

## REMAX

du Cartier inc.

### AVALIAÇÃO GRATUITA

# 514 707-8877

Olívia Paiva

**UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA, COMPRA E HIPOTECA**

<p><b>MIRABEL (DOMAINE VERT NORD)</b></p> <p>LINDO COTTAGE MUITO ESPAÇOSO COM 2 CASAS DE BANHO S-SOL ACABADO, COZINHA QUE É UM SONHO VALE A PENA DAR UMA VISTO D'OLHOS</p>	<p><b>BLAINVILLE</b></p> <p>COTTAGE COM 4 QUARTOS S-SOL ACABADO, PISCINA ENTERRADA NO SOLO UMA LINDA CASA LUXUOSA</p>	<p><b>RIVIÈRE DES PRAIRIES</b></p> <p>COTTAGE COM 3 QTS SALA DE JANTAR DOIS PASSOS DA A25 CAVE TERMINADA <b>299 000\$</b></p>	<p><b>HOCHELAGA</b></p> <p>LINDO COTAGE COM 3 QUARTOS E 2 CASAS DE BANHO, CAVE TERMINADA, GRANDE QUINTAL, PISCINA. UMA BONITA CASA</p>
<p><b>HOCHELAGA</b></p> <p>6PLEX, 6X4 1/2 SEMI-DESTACADO 1º ANDAR TODO RENOVADO 2 ESTACIONAMENTOS POSSIBILIDADE DE COMÉRCIO</p>	<p><b>HOCHELAGA</b></p> <p>3PLEX COM 3X4 1/2 RENOVADO 395 000\$</p>	<p><b>AHUNTSIC</b></p> <p>ALUGA-SE SEGUNDO ANDAR, 5ºº COM 3 QUARTOS 2 BALCÕES, ENTRADAS DE MÁQUINAS DE LAVAR E SECAR. 950\$. IMPECÁVEL.</p>	<p><b>VENDIDO</b></p>

# ESPÍRITO SANTO EM WEST-ISLAND



JOÃO ARRUDA

Sim, West-Island está bem viva. No fim de semana transato os amigos do Espírito Santo de West-Island tiveram a sua grandiosa festa do Espírito Santo e foi memorável como nos tempos antigos onde havia muita gente a festejar este evento.

Os amigos do Espírito Santo do



West-Island tiveram um fim de semana muito ocupado com sábado, o terço, arrematações e a carne guisada e no domingo na linda e majes-

tusa igreja Ste Geneviève em Pierrefonds; depois fomos todos à Sopa do Espírito Santo e às festividades. Viva o Mordomo de West-Island.



## CONVÍVIO EM HOMENAGEM AO SENHOR PADRE JOSÉ MARIA CARDOSO DOMINGO, 2 DE JULHO ÀS 16H

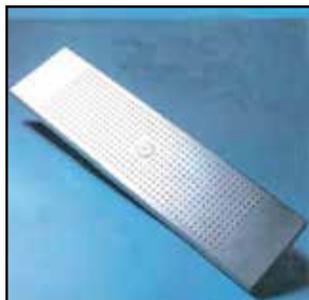


### NO RECINTO DA IGREJA SANTA CRUZ

com a participação de Viviana Lourenço, Eddy Sousa, Jason Coroa, Mary Kately, Jordelina Benfeito, Marta Raposo, Suzi Silva, Carlos Rodrigues, Vítor Vilela, Álvaro Pereira, António Horácio, Nivéria Tomé, Cristina Rodrigues, Cathy Pimentel, Nelson Moreira, Paulo Gomes e a Tuna D'Oiro

### ENTRADA GRATUITA

com o apoio do Conselheiro das Comunidades Portuguesas, associações, clubes, comerciantes e comunidade artística.



## Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web: [www.aluminiumvarina.com](http://www.aluminiumvarina.com)

# REPRODUÇÃO FIEL



**ORIGINAL EM PAPEL**



**REPRODUÇÃO NO AZULEJO**

**REPRODUÇÃO FIEL, COM A EXCEÇÃO DA INCLUSÃO DO SÍMBOLO DO CANADÁ E DO QUEBEQUE, POR DECISÃO EXCLUSIVA DO JÚRI.**

## EXEMPLOS DA SIMBOLOGIA MAÇÓNICA



# A MAIOR TRAGÉDIA HUMANA QUE O NOSSO PAÍS VIVEU



FRANCISCA REIS

**A** chegada do **Averão a Portugal foi com um calor que nos sufocou pela tristeza de um fenómeno natural conhecido por**

**trovoada seca que nos deixou com o coração frio e triste.**

A verdade é que a natureza nem sempre é protetora, nem sempre é amiga, e nem sempre é hospitaleira e que de vez em quando os seus elementos principais como a terra, o ar, a água, o vento e o fogo entram em conflito entre si causando um tremendo poder de violência destruidora, este é o poder da Mãe Natureza. O homem e todo o seu poder da sua tecnologia não conseguem sustentar o poder da Mãe Natureza.

Neste momento de luto e de dor em nome do Jornal A Voz de Portugal e dos seus leitores queremos oferecer os nossos profundos sentimentos às famílias das vítimas afetadas pelo monstruoso incêndio que se passou em Portugal. Que Deus proteja e ajude a todos especialmente aos bombeiros que lutaram para por fim a esta grande loucura.

Não vamos pôr culpas a ninguém

nem com falsas notícias ou histórias como a queda de um Canadair durante o combate dos incêndios.

Não vamos criticar o Governo se deveria fazer mais... O Primeiro Ministro António Costa já afirmou que vai esclarecer tudo o que há para esclarecer em função dos dados oficiais.

Mas SIM podemos fazer algo para ajudar ao nosso povo, SIM pode-



mos com pouco ou muito ajudar com um gesto nobre através de um donativo na conta solidária na Caixa Portuguesa Desjardins.

O nome da conta: um abraço a Portugal. O número da conta: 815 92166 24828.

**Todos juntos é que fazemos a diferença e vamos ajudar ao nosso Portugal.**

# 40 ANOS DEPOIS DA MORTE BRUTAL DO MENINO QUE LUSTRAVA SAPATOS EM YOUNG STREET EM TORONTO



FRANCISCA REIS

**O** 40º Aniversário da tragédia chocante, a morte brutal e assassinato sexual do menino

**de 12 anos, os defensores e políticos estão se reunindo esta semana em Toronto para constatar como Toronto e a rua mais conhecida Young Street mudaram, a grande limpeza que foi feita depois da morte brutal de Emanuel Jaques mais conhecido o "Portuguese Shoe Shine Boy" o Menino que lustrava sapatos para ajudar as finanças da família. Emanuel Jaques nasceu 8 de outubro de 1965 nos Açores e emigrou com os seus pais e 6 irmãos para Toronto aos 8 anos. Foi assassinado de uma maneira muito brutal por três (3) homens durante 12 horas e depois afogado numa banheira de água.**

No dia 28 de julho de 1977 Saul David Betesh aproximou-se a Emanuel e ofereceu 35\$ para o ajudar a mudar equipamento de fotografias num estúdio para um outro sítio em Young Street. O corpo de Emanuel

Primeiro GRAU, que podem apelar para ficaram livres depois de 25 anos de prisão. O Joseph Woods de 26 anos, foi culpado de assassinio de SEGUNDO GRAU recebeu 18 anos de prisão, após os quais poderia pedir a liberdade.

O Julgamento durou oito (8) semanas, envolveu mais de 30 testemunhas revelou o uso para fins de prostituição, custou à bolsa públi-



ca cerca de um milhão de dólares, foi a grande conclusão da limpeza da rua mais conhecida no Canadá e na província de Ontário, Yonge Street. Só depois da descoberta do corpinho do inocente Emanuel Jaques em Agosto 1977 que as autoridades decidiram realmente utilizar a lei do, "Metro Toronto", que já tinha sido aprovada em 1975, mas que ainda não tinha sido utilizada, nenhum político queria se aproximar da lei do "Metro Toronto" para limpeza completa em Yonge Street. As casas de sexo, as massage parlors, comecaram todas a fechar as portas a 17 de agosto de 1977, mais de 158 acusações foram feitas e foram fechadas. Sua morte provocou uma repressão em Yonge Street. "O Assassinato que mudou Yonge Street".

A família de Emanuel, uma família honesta e trabalhadora, o Pai de Emanuel trabalhava para sustentar sua família, a mãe de Emanuel não falava inglês e provalvemente não conhecia a Yonge Street, a família tinha problema económicos não era muito diferente das situações das famílias portuguesas ou de outras famílias imigrantes de outras origens, pessoas que lutam num ambiente mais difícil.

Não é tanto a pobreza como determinação para escapar à pobreza. Sobretudo é típico de uma família portuguesa, os filhos trabalham para ajudar a família que foi o caso do Menino que Lustrava Sapatos em Yonge Street.



foi encontrado dentro de um saco de lixo no terraço do edificio 245 Young Street, o edificio de Charlies Angels Massage Parlor dias depois no dia 1 de agosto. Os três(3) monstros (homens) assassinos foram acusados e admitiram terem cometido o crime. Foram Saul David Betesh, Robert Wayne Kribs, e Joseph Woods. A sentença dos assassinos de Emanuel Jaques foi proferida no dia 22 de março 1978 pelo Juiz William Malroneu.

O Juiz disse a Robert Wayne Kribs de 29 anos e a Saul David Betesh de 27 anos culpados por assassinio de

**Rádio Portugalíssimo**  
**CFMB**  
**AM 1280**  
**MULTILINGUAL**

**PRODUTORA ROSA VELOSA**

**LINHA ABERTA!**  
**514 790.0251**  
**PUBLICIDADE!**  
**514 366.2888**

**DOMINGO DAS 16H ÀS 18H**  
**5877 PAPINEAU, MONTREAL, QC**

# RUI VELOSO, AUREA E CARLÃO NA FESTA DO CHICHARRO NA RIBEIRA QUENTE

**A Festa do Chicharro, que se realiza há 30 Anos na Ribeira Quente, ilha de São Miguel, Açores, tem como cabeças-de-cartaz Rui Veloso, Aurea e Carlão, numa iniciativa que decorre entre 06 e 09 de julho.**

“Um dos cartazes do Chicharro mais caro de sempre, com artistas de renome, entre eles Rui Veloso, que vem comemorar 35 anos de carreira num espetáculo muito especial”, afirmou hoje à agência Lusa Ruben Melo, presidente da Associação Cultural e Desportiva Maré Viva, promotora do evento que conta com o apoio de várias entidades.

vulgação da freguesia, e para potenciar a sua vertente económica”.

Além da música, as pessoas procuram usufruir igualmente da praia da Ribeira Quente, paredes meias com o palco do festival, que tem um recinto com capacidade para dez mil pessoas.

“O número de espetadores na sexta-feira e no sábado é sempre perto das dez mil pessoas e numa freguesia com aquelas características é um número bastante considerável”, referiu o presidente da Associação Cultural e Desportiva Maré Viva.



Além do cantor, compositor e guitarrista Rui Veloso, que atua a 08 de julho, a Festa do Chicharro abre no dia 06 com Carlão, enquanto no dia seguinte é Áurea quem sobe ao palco do certame, que encerra no domingo seguinte com uma tarde infantil, de entrada gratuita.

A 28.ª edição da iniciativa no concelho da Povoação aposta também, à semelhança de anos anteriores, em bandas regionais e DJ.

A Festa do Chicharro começou por ter uma dimensão muito mais reduzida do que o atual formato, mas “foi evoluindo” com “grande importância” para a freguesia piscatória da Ribeira Quente, com cerca de 700 habitantes, adiantou a organização. “A população acaba por aumentar por altura do evento e mais do que quadruplica. Já não se consegue imaginar a Ribeira Quente sem a Festa do Chicharro”, salientou Ruben Melo, destacando que os residentes têm “um carinho especial pelo evento” de “grande importância para a promoção e di-

Ruben Melo, que não precisou o valor do orçamento da Festa do Chicharro, adiantou ainda que os jovens aderem muito, porque “gostam de acampar na freguesia e viver a energia” do local, mas sublinhou que o evento é transversal a todas as idades.

Até 03 de julho decorre uma campanha de pré-venda de bilhetes, com o preço do ingresso geral a 18 euros.

A partir daquele dia o ingresso geral custará 22 euros, enquanto os bilhetes individuais podem ser adquiridos por cinco euros para a quinta-feira, dez euros para a sexta-feira e 12 euros para sábado.

**A Festa do Chicharro começou há 30 anos, tendo sido interrompida por duas vezes: em 1998, devido às derrocadas que atingiram a freguesia e provocaram a morte de cerca de 30 pessoas, e em 2010, por dificuldades financeiras da autarquia da Povoação.**

## ANEDOTA

### LOIRAS NÃO SÃO BURRAS!

As loiras resolveram provar que a história da loira ser burra era tudo invenção. Então reuniram mil loiras para um teste em direto na televisão. Numa plateia composta só por loiras, o apresentador pediu uma voluntária para o teste e lá foi a menina Filipa. Desafia o apresentador: - Filipa, diga-me quanto é três mais três? - Ora, esta é fácil, é 7. - respondeu prontamente a loira. Informa o apresentador: - Sinto muito, mas... O público começou então a berrar: - Mais uma chance, mais uma chance! O apresentador concordou: - Então me diga quanto é dois mais dois? - Ora, mais fácil ainda, é 5. - responde sem hesitar a loira. Informa o apresentador: - Não, eu realmente... E a multidão: - Mais uma chance, mais uma chance, mais uma chance... Diz o apresentador: - Tudo bem, pela última vez, quanto é um mais um? - Dois. - responde confiante a loira. E a multidão, antecipando-se ao apresentador, grita: - Mais uma chance, mais uma chance!

## SUDOKU

		1	2		9	4	5
9					2		
				7		8	
2				6	3		9
4	6	2				7	
	1		7				
		8					9
7	3	2		6		8	

## CAÇA PALAVRAS | SALÃO DE BELEZA

P	J	Á	G	U	A	F	L	H	R
E	W	R	F	P	Q	O	A	B	M
D	G	Z	M	Q	H	I	T	A	N
I	K	W	X	L	D	E	S	I	E
C	P	M	E	U	E	S	I	C	T
U	B	P	C	F	Y	M	V	A	N
R	S	H	V	G	L	A	E	B	E
E	A	X	X	U	D	L	R	N	P
Y	N	W	V	A	A	T	M	E	K
Y	E	A	A	R	I	E	D	A	C

**DUCHA LUVA ESMALTE ESPELHO**      **BACIA PENTE ÁGUA REVISTA**      **PEDICURE CADEIRA**

## HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS

**CARNEIRO:** Carta da Semana: 6 de Copas, que significa Nostalgia. Amor: A recordação de um amor do passado deixá-lo-á muito nostálgico. Saúde: Cuide da sua alimentação com maior vigor. Dinheiro: Esforce-se por ser o melhor naquilo que faz. Dê prioridade ao profissionalismo. O mal não merece comentários, ele só atrai resultados negativos! Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36

**TOURO:** Carta da Semana: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. Amor: Semana favorável ao convívio. Convide alguns amigos para saírem consigo. Saúde: Poderá sentir-se mais cansado que o habitual. Tome um duche quente e relaxe. Se pensar no bem será envolvido por uma onda de paz, alegria e bem-estar! Dinheiro: Assente os pés na terra e saiba com aquilo que conta. Pense bem antes de agir. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48

**GÊMEOS:** Carta da Semana: 2 de Espadas, que significa Afeição, Falsidade. Amor: Cuidado com as falsas amizades. Avalie bem o caráter de um conhecido antes de lhe confiar algo. Saúde: A sonolência e a preguiça irão marcar a sua semana. Dinheiro: Seja mais compreensivo com os seus colegas de trabalho. Se agir dessa forma conseguirá conquistar um bom ambiente. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33

**CARANGUEJO:** Carta da Semana: 2 de Copas, que significa Amor. Amor: O amor marcará esta semana. Faça os possíveis para manter essa estabilidade. Saúde: Propensão para uma pequena indisposição. Se achar necessário consulte o seu médico. Dinheiro: As suas qualidades profissionais serão reconhecidas e poderá ser recompensado. Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47

**LEÃO:** Carta da Semana: Ás de Paus, que significa Energia. Amor: Mantenha a alegria e o otimismo que o caracterizam. Motivará as pessoas

que estão ao seu redor. Saúde: Maior tendência para se sentir sonolento e sem vigor físico. Dinheiro: Poderão surgir alguns problemas profissionais. Mantenha a calma, de modo a resolver os imprevistos da melhor maneira. Na Fé em Deus reside a solução de todos os seus problemas! Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47

**VIRGEM:** Carta da Semana: 3 de Paus, que significa Iniciativa. Amor: Faça planos românticos com a sua cara-metade. Será bastante positivo para ambos. Saúde: Cuidado com aquilo que come. Poderá colocar em risco a sua dieta. Dinheiro: Defenda-se de um colega mal intencionado, sendo honesto e consciente das suas capacidades. Pensamento positivo: Sou otimista, espero que me aconteça o melhor! Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44

**BALANÇA:** Carta da Semana: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. Amor: Seja honesto com a sua cara-metade e com todos os que o rodeiam. Deus revela-se aos homens através do Homem! Saúde: Descanse o máximo que puder. Se tiver oportunidade faça sessões de massagem. Dinheiro: Evite delegar tarefas de extrema responsabilidade a outros colegas. Seja rigoroso e cumpra-as do princípio ao fim. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49

**ESCORPIÃO:** Carta da Semana: 4 de Copas, que significa Desgosto. Amor: A sua experiência de vida poderá ajudar um amigo a orientar a sua vida. Seja solidário com quem solicitar o seu apoio. Saúde: Procure o seu médico assistente com maior regularidade. Faça análises de rotina. Dinheiro: Seja mais dedicado ao trabalho. Procure não desistir dos seus objetivos. Números da Sorte: 4, 9, 11, 22, 34, 39

**SAGITÁRIO:** Carta da Semana: Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. Amor: Período favorável ao romance. Poderá surgir uma pessoa que se tornará importante na sua vida. Amor e compreensão curam todas as maleitas do coração. Saúde: Cumpra o horário das refeições. Evite estar muitas horas sem comer. Dinheiro: Acautele-se contra possíveis perdas de dinheiro. Previna-se para não sofrer dissabores. Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39

**CAPRICÓRNIO:** Carta da Semana: Valete de Espadas, que significa Vigilante e Atento. Amor: Procure fazer uma surpresa à sua cara-metade criando um ambiente romântico. Saúde: Procure descansar um pouco mais. Dinheiro: Evite comentar os seus planos profissionais. Guarde as suas intenções a sete chaves. Viva de acordo com a sua consciência. O seu único juiz é Deus. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36

**AQUÁRIO:** Carta da Semana: 6 de Ouros, que significa Generosidade. Amor: Procure não ter o seu coração tão fechado. Dê a si mesmo a oportunidade para conquistar a felicidade. Respeite as convicções do próximo! Saúde: Previna-se contra as constipações. Dinheiro: Reflita sobre uma proposta profissional que lhe poderá ser feita. Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33

**PEIXES:** Carta da Semana: 8 de Ouros, que significa Esforço Pessoal. Amor: Evite precipitar-se nas decisões que toma. Pense bem para que não se arrependa mais tarde. Procure praticar o Amor. O seu próximo é todo o ser que passa por si. Saúde: Poderá constipar-se. Agasalhe-se bem. Dinheiro: Analise exaustivamente as suas finanças e veja como rentabilizá-las. Números da Sorte: 5, 25, 33, 49, 51, 64



**Santander Totta**  
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO  
**CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO**  
 27 DE JUNHO DE 2017  
 1 EURO = CAD 1,493200  
 4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**

**AGÊNCIA ALGARVE**  
 681 Jarry Est, Montreal  
 Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
 4057 Boul. St-Laurent  
 Tel.: 514.987.7666

**AGÊNCIAS FUNERÁRIAS**

**Alfred Dallaire MEMORIA**  
*80 anos de história*  
**EDUÍNO MARTINS**  
 Cel.: 514.862.2319  
**BRUNO COSTA**  
 Cel.: 514.885.4724  
**DANNY PENA**  
 Cel.: 514.688.4576  
**PEDRO ALVES**  
 Cel.: 514.898.1152  
 www.memoria.ca

**MAGNUS POIRIER**  
**ANTÓNIO RODRIGUES**  
 Cel.: 514.918.1848  
**NATÁLIA SOUSA**  
 Cel.: 514.918.1841  
 Tel. Geral: 514.727.2847  
 www.magnuspoirier.com

**CONTABILISTA**

**JOEM**  
 Contabilistas  
**JOEM CONTABILISTAS**  
 SEMPRE MAIS PERTO DE SI

4242 Boul. St-Laurent  
 Escritório 201  
 Tel.: 514.842.2443

**DENTISTA**

**DR. THUY TRAN**  
 4270 St-Laurent  
 Tel.: 514.499.1624 #209

**ELETRICIDADE**

**ÉLECTRO LUSO LTÉE**  
 225 Gounod  
 Tel.: 514.385.1484  
 Tel.: 514.385.3541

**IGREJA**

**IGREJA ASSOCIAÇÃO DE DEUS**  
 Horário: 6ª-feira 19h-21h  
 Domingos 18h-20h  
 4280 Bl. Metropolitain E,  
 salão 202, 1º andar,  
 H1S1A2, St-Leonard, Mtl.  
 T.: 514-668-5601

**IMPORTADORES**

**PRODUITS ALIMENTAIRES FERMA UNIBEL**  
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.  
 2615 Place Chassé  
 Tel.: 514.845.0164  
 www.ferma.ca

**MERCEARIAS**

**Chouriçor**  
 Joe Melo, Carlos Cabral e Carlos de Sousa  
**A MERCEARIA DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS**  
 4031 De Bullion, Mtl, Qc  
 T.: 514-849-3808

**SA Et Fils Inc.**  
 4701 St-Urbain  
 Tel.: 514.842.3373

**MONUMENTOS**

**GRANITE LACROIX INC.**  
 Construção de monumentos  
 1735 des Laurentides  
 450.669.7467  
 www.granitelacroix.com

**NOTÁRIOS**

**ME. LUCIEN BERNARDO**  
 4242 St-Laurent, #203  
 Tel.: 514.843.5626

**NOTÁRIOS**

**ME. EDUARDO DIAS**  
 4270 St-Laurent #200  
 Tel.: 514.985.2411

**PADARIA**

**PADARIA Açorianna**  
 8351, Boul. St-Michel  
 Tel.: 514.376.4124



**ABERTURA NO DIA 1 DE JULHO**  
 PÂTISSERIE CHANTILLY  
 Especialidade portuguesa  
 101 C RUA SAINT-LAURENT  
 EM ST-EUSTACHE, QC.  
 T.: 450-983-5666

**RENOVAÇÕES**

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
 Tony Tel.: 514.593.6649  
 Cel.: 514.668.0656

**RLA RÉNOVATION**

**RENOVAÇÃO RESIDENCIAL**  
 INTERIOR E EXTERIOR  
 RUI MIGUEL RODRIGUES  
 rla renovation@outlook.com  
 Tel.: 514-575-9605

**GILBERTO ESPECIALISTA EM RENOVACÕES LIGEIRAS**  
 Cimento, cerâmica, casas de banho, cozinha ao completo, chão de madeira (bois franc), problemas de canalização e esgotos, e muito mais...  
 T.: 514.668.6281

**A VOZ DE PORTUGAL**  
 INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ  
 RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

**SERVIÇOS**

**Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus problemas sem voodoo. ROSA: 514-278-3956**

Controle o seu peso. Sinta-se no seu melhor. Resultados garantidos. Pacotes baratinhos de experiência de 3 dias.  
**CARLOS PALMA: 514-961-0770**

**Senhora que se ocupa de pessoa idosa com muita experiência, Carinhosa, paciente, confiante e dá um excelente serviço para pessoas que vivem sozinhas. Se interessado liga para LENA: 514-820-5331**

**ALUGA-SE**

**ALUGA-SE CONDO NO ALGARVE EM QUARTEIRA, 50 METROS DA PRAIA MAIS BELA DA CIDADE DE QUARTEIRA. 2 QUARTOS, ELEVADOR, TERRAÇO. BETINHA1972@HOTMAIL.COM**

**RENOVAÇÕES**

**FREIRE MANAGEMENT INC.**  
 CONSTRUÇÃO  
 RENOVACÃO  
 DESENHO  
 (514) 979.7904

**RESTAURANTES**

**MA POULE MOUILLÉE**  
 969, Rachel E. Mtl, Qc.  
 www.mapoulemouillee.ca  
 514.522.5175

**Solmar**  
 111 St-Paul Este.  
 T.: 514.861.4562  
 www.solmar-montreal.com

**CASA DO ALENTEJO**  
 GRILLADES PORTUGAISES SUR CHARBON DE BOIS  
 5938 St-Hubert (Rosemont)  
 Tel.: 514.272.9797

**SERVIÇOS FINANCEIROS**

[assure-toi.ca](http://assure-toi.ca)

**Seguros**  
 - Doença Grave  
 - Invalidez  
 - Vida

[assure-toi.ca](http://assure-toi.ca)

**Plano Poupança - Reforma**  
 -Investimentos -REER -CELI  
**Paulo F. Gonçalves**  
 Tel.: 514 884.0522



**Desjardins Caixa Portuguesa**  
 4244 Boul. St-Laurent  
 Tel.: 514.842.8077  
 Fax: 514.842.7930  
 www.acaixa.ca

**SERVIÇOS CONSULARES**

**EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAVA**  
 T.: 1 613 7290883 F.: 1 613 729 4236  
 embportugal@ottawa.dgacpp.pt  
**CONS. GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL**  
 2020, boul. Robert-Bourassa, # 2425 | T.: 514.499.0359

**EMPREGOS**

**Precisamos de um/a empregado/a para churrascaria portuguesa com experiência e que fale francês com um excelente salário segundo a experiência.**  
**514-826-3401**

**Precisa-se de caixa a tempo parcial com experiência.**  
**514-688-1015**

**Restaurante português procura um chefe cozinheiro com especialidade em cozinha tradicional portuguesa, a tempo inteiro com um mínimo de 5 anos experiência.**  
**514-688-1015**



Excellent Pavage, uma empresa da região de Laval, especializada na área de pavimentação, está atualmente à procura de um chefe de equipa/instalador de pavé-uni para integrar a nossa equipa. O candidato deve ser versátil e ter experiência em instalação de "pavé-uni". O candidato deve estar confortável com todos os aspetos relacionados com a colocação dos "pavé-uni", tais como: níveis, cortes, graus, paredes, bordas de piscinas e projetos especiais.

- Conhecimento em leitura de planos e estimativas é uma mais valia
- Conhecimento de materiais diferentes
- Conhecimento em cimento é uma mais valia
- Habilidade para conduzir um "Bobcat" ou uma pá carregadora, é uma mais valia
- Minucioso e preocupação de trabalho bem feito
- Carta de condução
- Salário competitivo
- Equipa dinâmica e organizada

**Por favor, envie o seu currículo para: isabelle@excellentspavage.ca ou por fax: 514-766-4888**  
 Você pode contactar o departamento de recursos humanos para o 514-578-1314  
 Isabelle Gascon

**Uma escolha certa...**  
**514-284-1813**  
*Classificados e pequenos anúncios*



**EMPREGOS**

Está a ganhar o que merece? Trabalhe a partir de casa. Part-time: 500-1500\$ possíveis. Full-time: 2500-4000\$ possíveis. Compatível com outras atividades ou emprego. 514-961-0770

**PRECISA-SE DE EMPREGADO PARA INSTALAÇÃO DE ALUMÍNIO COM OU SEM EXPERIÊNCIA. TEL.:514-362-1300**

Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução. 514-242-7649

**Precisa-se de "grelhador" e assistente cozinheiro para restaurante de grelhados a tempo inteiro ou parcial. Carla T.: 438-764-4964**

**Precisa-se de cozinheiro e ajudante cozinheiro, empregadas de mesa. Casa de grelhados. T.: 514-588-3571**

**Restaurante português, procura cozinheiro/a com experiência para trabalhar à noite e fins de semana a tempo inteiro. T.: 514-816-8022**

**Precisa-se de senhora para fazer limpeza, lavar roupa e passar a ferro em Côte St-Luc. 25h/s, 13\$ a hora. Deve ser séria com referências. 514-817-8880**

**Precisa-se de pessoa para trabalhar no balcão numa padaria/pastelaria. 514-281-6947 Apresentar-se, 4247 Bl. St Laurent.**

**Precisa-se de uma equipa com experiência em limpeza e manutenção de edifícios e escritórios a tempo inteiro ou a tempo parcial. Deve ter um carro. Homens e mulheres podem se inscrever. Experiência em colocação e polimento de piso em cerâmica, com máquinas de lavar carpetes, uma mais valia. Por favor, envie seu CV por fax para 450-975-1977 ou ligue para 450-975-2303 9h00-17h00.**

**PRECISA-SE DE PADEIRO COM EXPERIÊNCIA A TEMPO INTEIRO NO CENTRO DA COMUNIDADE PORTUGUESA. 514-844-2169**

**PRECISA-SE DE SENHORA PARA TRABALHAR AO SERVIÇO DE BALCÃO E DEVE TER UM POUCO DE CONHECIMENTO EM CHARCUTARIA E FAZER SANDES. JEAN OU LURDES: 514-842-3558 INFO@BOUCHERIESLOVENIA.COM**

**Mecânico de automóvel com 3 anos de experiência. Bom salário, boas regalias e a tempo inteiro. 514-812-6286**

**Precisa-se de "chauffeur" com classe 5 de um cortador de carne com experiência. 514-849-3808**

Somos uma família que fala inglês em Montreal procuramos uma governanta/Gerente de Casa responsável, enérgica, inteligente, trabalhadora e com experiência a tempo inteiro (40h, 575\$/s). Tarefas domésticas gerais. Com carta de condução válida. Por favor, envie as suas informações juntamente com o seu número de telefone para lilasara2015@gmail.com e será contactada com mais detalhes.

**PAVÉ BOISBRIAND**  
 A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Bom trabalhador. Nora: 450-628-5472

**Precisa-se de senhora para fazer limpeza de uma casa, 1 vez por semana (7 a 8 horas de trabalho), perto do metro Langelier**  
 Telefone para mais informações: 514-704-2661

**ANTÓNIO TAVARES DE BASTOS**  
 1932-2017



Faleceu em Laval, no dia 23 de junho de 2017, com 84 anos de idade, senhor António Tavares De Bastos esposo da senhora Maria Isabel Pinheiro, natural de Castelões, Portugal. Deixa na dor sua esposa, seus filhos/as Marinha Aldina (Manuel Bradão), Margarida (Robert Bédard), Licínio (Brigitte Pion), Marcelo (Marie-Josée), seus netos/as Stéphane, Stéphanie, Elisabeth, Jean-François, Silvia, David, seus 10 bisnetos, seu irmão Tomás, cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de : **Alfred Dallaire | MEMORIA Mausolée St-Martin 2159, St-Martin E., Laval www.memoria.ca, 514-277-7778 Pedro Alves**  
 O Velório terá lugar sábado 1 de julho de 2017 das 13h às 17h. O serviço fúnebre terá lugar de corpo presente no mesmo lugar às 17h e será sepultado em cripta no Mausoléu St-Martin em Laval. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignarem tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associem na dor. Bem Hajam.

**FERNANDO RODRIGUES**  
 1934-2017



Faleceu em Winnipeg no dia 14 de junho de 2017, o Sr. Fernando Rodrigues, natural da Ribeira Das Tainhas, São Miguel Açores, com a idade de 83 anos. Esposo da falecida Sra. Maria Da Piedade Raposo, deixa na dor seus filhos J. Fernando (Anabela), Alfredo (Dora), António (Nicole) e Virgínio (Viki), seus netos Kim, Deryk, Justin, Victoria, Mark, Cassandra, Pamela, Allison e Jillian, seus irmãos e irmãs, sobrinhos e sobrinhas, assim como outros restantes familiares e amigos. A família agradece profundamente os membros do Hospital St-Boniface em Winnipeg e muito especialmente à família Rodrigues igualmente de Winnipeg. Os serviços fúnebres estiveram a cargo do: **Grupo Yves Légaré 1350, Autoroute 13, Laval Victor Marques 514 595-1500.**  
 O funeral teve lugar no dia 23 de Junho após missa de corpo presente pelas 11 horas, na igeja Nossa Senhora De Fátima em Laval, seguindo depois para o cemitério St-Martion onde foi sepultado. A família vem por este meio agradecer a todas a pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associem na dor. Bem-Haja.

**JOÃO DA COSTA**



Faleceu em laval, no dia 26 de junho de 2017 com 57 anos de idade Senhor João da Costa, natural da freguesia de Paradela, Soajo, Portugal. Deixa na dor sua mãe Maria Amorim da Costa, seus filhos Tanya e David, sua irmã Almata (Eduardo), seu irmão Gil (Diana), sobrinhos/as, familiares e amigos. Os servicos funebres estiveram a cargo: **Salão Funeraires Guay 7020 Boul. des Milles Iles St. Francois, Laval**  
 O Velório terá lugar, domingo, dia 2 de julho de 2017, das 14h às 17h e das 19h às 22h. A missa de corpo presente será celebrada na segunda-feira, dia 3 de julho às 11 h na Igreja St-Vincent de Paul situado no 5443 Boul. Levesque em Laval. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignarem tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associem na dor. Bem Hajam.

**MARIA DO ROSÁRIO PEREIRA DE MEDEIROS DE FONTES**  
 (dita Maria Isidoro)  
 1936 - 2017



É com grande pesar que a família vem por este meio informar o falecimento em Montreal, no dia 20 de junho de 2017, com 80 anos de idade, de Maria do Rosário Pereira de Medeiros, também conhecida por Maria Isidoro, viúva de António Missão De Fontes, natural de Santa Cruz, Lagoa, São Miguel, Açores. Ela deixa na dor os filhos/as: Maria Margarida, Joseph Francisco, António Manuel, Jorge Alberto (Carole) e Donald (Christina), neta Mélissa, assim como cunhados/as, sobrinhos/as, primos/as, outros parentes e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: **MAGNUS POIRIER Inc 6825, Sherbrooke E., Montreal cel. 514-918-1841 Natália Sousa**  
 A missa de corpo presente, teve lugar na sexta-feira dia 23 de junho de 2017, às 10h na Igreja Santa Cruz, 60 rua Rachel Oeste, Montreal, tendo sido sepultada no Cemitério Le Repos St-François d'Assise. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Haja.

**MEMORANDUM**  
 22º Ano de Saudade  
**JANETE COUTO FRIAS**  
 21/03/1980 - 21/06/1995



Com profunda saudade, seus pais Manuel Frias e Maria Izénia Couto, irmãos e restante família desejam informar que uma missa será celebrada por sua alma, no sábado, dia 1 de julho, pelas 18h30, na Missão Santa Cruz. Agradecendo, desde já, a quem deseje participar nesta celebração eucarística.

**MEMORANDUM**  
 2º ano de saudade  
**MOISÉS GALEGO**



Dois anos se passaram. Foi no dia 5 de Julho de 2015, com a bonita idade de 72 anos que deixou a sua esposa, seu filho, família e amigos que recordam com profunda saudade o seu ente querido. Uma missa será rezada em sua memória, quarta-feira, dia 5 de julho de 2017, pelas 18h30, na igreja Santa Cruz, situada no 60, rua Rachel Oeste. Agradecemos antecipadamente a todas as pessoas que se dignarem assistir a este ato religioso.

**EMPREGOS**  
**PROCURA-SE PAISAGISTE COM EXPERIENCIA EM PAVE UNI, MUROS E ESCADAS EM BLOCOS E ASFALTO. 514-992-1586**

# F1: DANIEL RICCIARDO VENCE E STROLL EM TERCEIRO



**HÉLDER DIAS**  
hdias@avozdeportugal.com

O Grande Prémio do Azerbaijão foi sem dúvida nenhuma uma prova bem diferente das demais provas realizadas esta temporada.

A corrida teve um pouco de tudo, com acidentes, detritos na pista e isto praticamente do princípio ao fim. Mas os maiores protagonistas foram Hamilton e Vettel os quais perderam a



vitória depois de uma verdadeira luta em pista direi mesmo uma batalha. Com tudo isto a vitória veio de bandeja para Daniel Ricciardo, enquanto Valtteri Bottas, após ter problemas no início da corrida, chegou em segundo, depois de ultrapassar Lance Stroll nos últimos metros. O canadiano Lance Stroll fez uma prova impecável e conseguiu o seu primeiro pódio na categoria e ao mesmo tempo o de PILOTO do DIA na prova. Stroll passa agora a ser o piloto mais jovem a subir ao pódio pois como se sabe tem apenas 18 anos e 238 dias. “Não tenho palavras para descrever o que sinto! Estou radiante! Até pare-

ce que estou na LUA! Agradeço ao meu engenheiro e a toda a equipa Williams por me terem dado um monolugar verdadeiramente competitivo dizia o jovem Stroll. Recordo que a última vez

paragem, trocando os pneus supermacios para os macios. Duas voltas mais tarde, Palmer abandonou a corrida. Kvyate segue Palmer e uma volta depois o russo parou ao lado do muro e quase no



que um canadiano subiu a um pódio na F1, foi Jacques Villeneuve em 2001”. Na largada, Hamilton manteve-se à frente, Vettel tentou ultrapassar Bottas e tocou no carro do finlandês, na



curva seguinte, ao fazer a curva, Bottas acertou Raikkonen, com os dois a danificarem os carros. Bottas teve um pneu furado e Raikkonen caiu para quinto, mas permaneceu na pista. Massa subiu da nona para a sexta posição. Muito cedo e contra o que estava previsto pois ocorreu na sexta volta, Ricciardo foi o primeiro a realizar a

mesmo momento, Verstappen perdia posições, reclamando de problemas no motor. O holandês abandonou a prova. Derivado ao monolugar de Kvyat que ficou mal parado no circuito o carro de segurança fez a sua primeira entrada em pista. Hamilton e Vettel, Ocon, Raikkonen e Massa, aproveitaram a oportunidade para realizarem suas paragens. Stroll subiu para a terceira posição pois foi o único, entre os sete primeiros, que não tinha parado. Stroll parou uma volta depois e caiu para sétimo. Enquanto isso Felipe Massa era o quinto. O carro de segurança permaneceu na pista por mais quatro voltas.



**L'EXPERT**  
**IMMOBILIER**  
AGENCE IMMOBILIERE  
**STEVEN ANDRÉ GONÇALVES**  
COURTIER IMMOBILIER, BComm  
**514.779.7413**  
WWW.STEVENANDREGONCALVES.COM

**JOVEM DINÂMICO COM 8 ANOS DE EXPERIÊNCIA**

ROSEMONT | PETITE PATRIE  
**VENDIDO EM 18 DIAS**  
EM MUITO BOM ESTADO  
CASA COM BONS RENDIMENTOS

VILLERAY  
**VENDIDO EM 8 DIAS**  
LINDO 4PLEX

SERVINDO NA VOSSA LÍNGUA PORTUGUÊS, FRANCÊS E INGLÊS  
PARA VENDER OU COMPRAR, AVALIAÇÃO GRÁTIS

ROSEMONT | PETITE PATRIE  
**VENDIDO EM 11 DIAS**  
GRANDE QUADRUPLEX COM GRANDE 6 1/2, QUINTAL E COM ESTACIONAMENTO PRIVADO.

Duplex muito bem situado na rua Cartier, em frente de uma escola com muitos serviços. Preço abaixo da avaliação municipal. Ótima oportunidade

**ESTOU A SUA ESPERA PARA VOS AJUDAR**

**AUGUSTO FERNANDES**  
COURTIER IMMOBILIER  
Sutton  
L'Immobilier nous habite  
T.: 514 992.6938  
PARA COMPRAR E VENDER  
WWW.AUGUSTOFERNANDES.COM

St-Leonard  
**DUPLEX EM BREVE**

St-Michel  
**TRIPLEX 379 000\$**

**SAIBA O VALOR DA SUA CASA AVALIAÇÃO GRÁTIS**

Villeray  
**Bungalow à venda 319.000**

Plateau  
**5plex - Novo preço 859 000\$**

**PROCURAMOS: 2PLEX, 3PLEX, 4PLEX OU 5PLEX NA ZONA DO PLATEAU, VILLERAY, AHUNSTIC E ROSEMONT**

No Final da prova Fernando Alonso que teve que enfrentar 40 punições derivadas a troca de motor e várias peças do monolugar foi categórico. “Largando do 19º lugar e num circuito o qual não somos muito competitivos, conseguir aqui os nossos primeiros pontos é incrível mas a corrida veio caindo na nossa mão e com uma raspadinha no muro aqui e ali até poderíamos ter chegado ao pódio hoje e... até ganhar a corrida, dizia sorridente Fernando Alonso”. Próximo encontro dentro de duas semanas no Grande Prémio da Áustria em Spielberg.

## RESULTADOS DO GP DO AZERBAIJÃO:

- 1-Daniel Ricciardo (Red Bull-TAG Heuer)
- 2-Valtteri Bottas (Mercedes)
- 3-Lance Stroll (Williams-Mercedes)
- 4-Sebastian Vettel (Ferrari)
- 5-Lewis Hamilton (Mercedes)

# BERNARDO RECUPERÁVEL PARA O CHILE, RAPHAEL AINDA NÃO

**B**ernardo Silva ainda pode recuperar, mas Raphael Guerreiro está mesmo de fora do jogo desta quarta-feira com o Chile, relativo à meia-final da Taça das Confederações que está a decorrer na Rússia. Certezas adiantadas por Fernando Santos que, no entanto, mostrou mais reservas quanto à dupla de centrais que vai jogar.



Bernardo Silva lesionou-se no momento em que marcou o segundo golo de Portugal na goleada à Nova Zelândia (4-0), mas já treinou esta manhã na Rússia. «Teremos mais 24 horas para analisar. De manhã fez treino de adaptação ao lado da equipa, mas de qualquer forma vamos ter de esperar. O

tempo conta muito nestas situações, amanhã analisaremos e tomaremos a decisão que for mais aconselhável para a equipa e, essencialmente, para o jogador», começou por destacar.

Raphael Guerreiro, por seu lado, lesionou-se logo no segundo jogo com a Rússia (1-0), mas ainda não está disponível. «Amanhã está de fora, não estará disponível para ajudar a equipa. Continua a fazer tratamentos, vamos esperar a evolução. Em muitos destes casos, algumas horas podem marcar a diferença, mas agora estamos focados no jogo de amanhã e amanhã o Raphael não vai poder estar», destacou.

O lateral do Dortmund pode, no entanto, ainda recuperar para uma eventual final. «Só estou a pensar no jogo de amanhã. A partir daí não penso sequer. Sei o que desejo, mas o mais importante para mim e o foco é vencer amanhã», acrescentou ainda o selecionador.

Quanto ao central que vai jogar no lugar de Pepe (castigado). «Temos três centrais disponíveis, Fonte, Bruno Alves e Neto, um deles irá lá estar», referiu, mesmo depois de já ter admitido a possibilidade de voltar a juntar Bruno Alves e José Fonte, curiosamente a dupla que defrontou o País de Gales nas meias-finais do Euro2016. «Espero que a história se repita. Era bom para nós», destacou ainda.

# SPORTING NEGOCEIA NOVA CEDÊNCIA DE EWERTON AO KAISERSLAUTERN

O central brasileiro, recorde-se, foi cedido ao clube da II Liga da Alemanha na época passada, ficando os germânicos responsáveis pelo pagamento de cem por cento do passe e ainda com uma cláusula de opção de compra de 80 por cento do passe por 3,5 milhões de euros.

A verdade é que Ewerton acabou por fazer uma boa época na Alemanha, realizou 24 jogos e o Kaiserslautern demonstrou interesse em manter o jogador, embora não tenha dinheiro para comprar o passe. A solução apresentada passa por isso por novo empréstimo. Ora é em cima dessa possibilidade que as partes trabalham agora, estando este dossier em fase de negociações. O Sporting quer incluir no contrato de empréstimo uma cláusula obrigatória de com-

pra, faltando acertar o valor dessa cláusula e a forma de pagamento da mesma. Ewerton,



que conta atualmente com 28 anos, foi contratado ao Anzhi em 2016 por 1,5 milhões de euros.

# MORREU STÉPHANE PAILLE, ANTIGO JOGADOR DO FC PORTO

Stéphane Paille, avançado que passou pelo FC Porto na época 1990/91, morreu esta terça-feira aos 52 anos. O ex-jogador francês foi vítima de morte súbita.

Figura do futebol fran-



cês na década de 90, Paille fez carreira no Sochaux, Montpellier e Bordéus antes de abraçar a primeira carreira no estrangeiro. Chegou aos dragões na temporada 1990/91, clube pelo qual apontou dez golos em 26 jogos.



Grupo A	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Portugal	7	3	2	1	0	7	2
2-México	7	3	2	1	0	6	4
3-Rússia	3	3	1	0	2	3	3
4-Nova Zelândia	0	3	0	0	3	1	8

2017/06/21 Rússia 0-1 Portugal  
2017/06/21 México 2-1 Nova Zelândia  
2017/06/24 Nova Zelândia 0-4 Portugal  
2017/06/24 México 2-1 Rússia

Grupo B	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Alemanha	7	3	2	1	0	7	4
2-Chile	5	3	1	2	0	4	2
3-Austrália	2	3	0	2	1	4	5
4-Camarões	1	3	0	1	2	2	6

2017/06/22 Camarões 1-1 Austrália  
2017/06/22 Alemanha 1-1 Chile  
2017/06/25 Chile 1-1 Austrália  
2017/06/25 Alemanha 3-1 Camarões

### MEIAS-FINAIS

2017/06/28 Portugal 14:00 Chile  
2017/06/29 Alemanha 14:00 México

### 3º/4º LUGAR

2017/07/02 Equipa Derrotada Portugal/Chile 8:00 Equipa Derrotada Alemanha/México

### FINAL

2017/07/02 Equipa Vencedora Portugal/Chile 14:00 Equipa Vencedora Alemanha/México



GRUPO A	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Inglterra	7	3	2	1	0	5	1
2-Eslováquia	6	3	2	0	1	6	3
3-Suécia	2	3	0	2	1	2	5
4-Polónia	1	3	0	1	2	3	7

2017/06/22 ESLOVÁQUIA 3-0 SUÉCIA  
2017/06/22 INGLATERRA 3-0 POLÓNIA

GRUPO B	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Espanha	9	3	3	0	0	9	1
2-Portugal	6	3	2	0	1	7	5
3-Sérvia	1	3	0	1	2	2	5
4-Macedónia	1	3	0	1	2	4	11

2017/06/23 SÉRVIA 0-1ESPANHA  
2017/06/23 MACEDÓNIA2-4PORTUGAL

GRUPO C	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Itália	6	3	2	0	1	4	3
2-Alemanha	6	3	2	0	1	5	1
3-Dinamarca	3	3	1	0	2	4	7
4-República Checa	3	3	1	0	2	5	7

2017/06/24 REP. CHECA 2-4 DINAMARCA  
2017/06/24 ITÁLIA 1-0 ALEMANHA

### MEIAS-FINAIS

2017/06/27 INGLATERRA 2-2 (3-4)G.P. ALEMANHA  
ESPANHA 3-1 ITÁLIA

### FINAL

2017/06/30 ALEMANHA 14:45 ESPANHA



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Corinthians	26	10	8	2	0	18	5
2-Grêmio	22	10	7	1	2	23	11
3-Flamengo	17	10	4	5	1	16	8
4-Palmeiras	16	10	5	1	4	14	9
5-Santos	16	10	5	1	4	9	7
6-Vasco	15	10	5	0	5	13	20
7-Botafogo	15	10	4	3	3	12	10
8-Fluminense	15	10	4	3	3	17	16
9-Coritiba	15	10	4	3	3	9	8
10-Cruzeiro	14	10	4	2	4	10	9
11-Ponte Preta	14	10	4	2	4	12	13
12-Atlético Paranaense	14	10	4	2	4	11	14
13-Chapcoense	13	10	4	1	5	14	19
14-Atlético Mineiro	13	10	3	4	3	10	11
15-Sport	12	10	3	3	4	12	16
16-São Paulo	11	10	3	2	5	10	9
17-Bahia	10	10	3	1	6	13	14
18-Vitória	8	10	2	2	6	9	15
19-Avaí	8	10	2	2	6	5	13
20-Atlético Goianiense	6	10	2	0	8	7	17



# Vidente JOSÉ

**FAMOSO CURANDEIRO E VIDENTE INTERNACIONAL**

Conhecido pelas suas soluções rápidas e curas milagrosas que já mudaram a vida a milhares de pessoas em vários países!  
Consultado e solicitado por celebridades, ricos e poderosos por todo o mundo pelas suas previsões acertadas

## TESTEMUNHOS REAIS

### SAÚDE



Nos lugares mais estranhos e macabros, as pessoas escondem o produto da sua maldade e foi aqui que o encontrei graças ao José. A bruxaria que me

deixava doente foi eliminada no momento pelo José. O meu corpo mudou para melhor e a minha saúde está perfeita.

Vivian Duarte

### DINHEIRO



Dou o meu testemunho seguro que com as minhas palavras sinceras, posso fazer que você que ainda não visitou o José e que está cheio de problemas, o faça.

Não espere que seja demasiado tarde! Com o José, todas os problemas têm solução e eu sou prova disso. José Luan

### AMOR



É de admirar a capacidade que o José tem para dominar as más línguas que dizem mentiras e mais mentiras acerca de mim: que eu tinha amante! Isso veio a ser provado ser falso e ele voltou. Agora a felicidade está do nosso lado!

Gustavo e Luz

**Autêntico vidente de Fátima, conhecedor de todos os rituais ocultos: Africanos, Haitianos, e Brasileiros efetivos para eliminar males do corpo e da alma.**

**DOENÇAS SEM CURA, RUÍNA, MÁ SORTE, BRUXARIAS, MAU-OLHADO, VÍCIOS, DEPENDÊNCIAS**

**CONHEÇA-ME PESSOALMENTE E VEJA COMO LEIO AS CARTAS, AS MÃOS, AS CINZAS DE CIGARRO E O QUE DIZEM DO SEU PASSADO, SEU PRESENTE E SEU FUTURO**

## VAI SER SURPREENDIDO

**SOU A SUA OPORTUNIDADE PARA FICAR SÃO, PRÓSPERO E FELIZ**

# 514-296-6854

